



HAPPY FLASH SLR-563

153.329

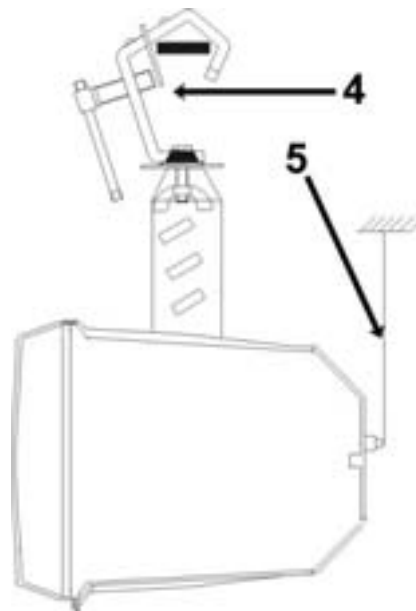
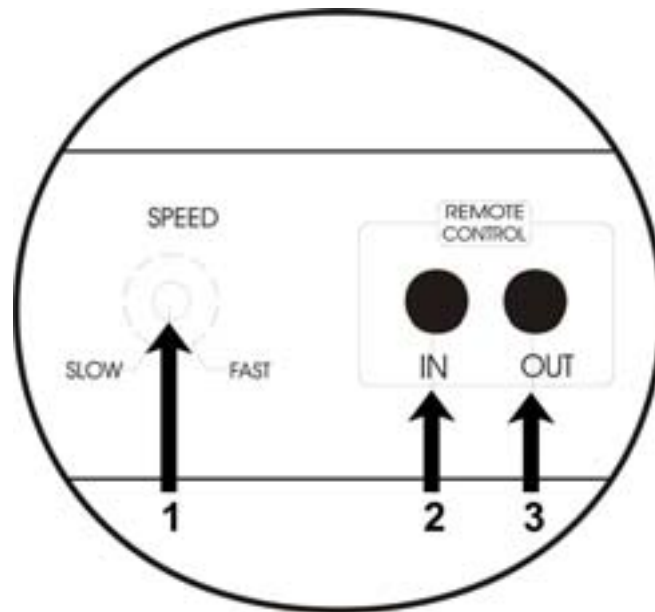
Gebruiksaanwijzing

Mode d'Emploi

Gebrauchsanleitung

Brugsanvisning

Instruction Manual



CAUTION: Risk of electric shock. Do not open
 LET OP: Niet openen. Gevaar voor elektrische schok
 ATTENTION : Risque d'électrocution. Ne pas ouvrir
 ACHTUNG: Stromschlaggefahr. Nicht Öffnen
 ADVARSEL: Må ikke åbnes. Risiko for elektrisk chok



Do not expose to rain / moisture
 Niet in vochtige ruimtes gebruiken
 Tenir à l'abri de la pluie et de l'humidité
 Vor Regen und Feuchtigkeit schützen
 Må ikke anvendes i våde/fugtige omgivelser

NL

Introductie:

Hartelijk dank voor de aanschaf van ons Skytec lichteffect.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens het apparaat in bedrijf te stellen.

Waarschuwing:

- Kijk niet direct in de werkende flitsbuis. De korte hevige flitsen kunnen in sommige gevallen problemen veroorzaken bij mensen die daar gevoelig voor zijn.
- Voor het vervangen van de lamp of de zekering eerst de stekker uit het stopcontact verwijderen en het apparaat af laten koelen.
- Zorg er voor dat het apparaat dusdanig bevestigd wordt dat de behuizing niet per ongeluk aangeraakt kan worden.
- Alleen voor gebruik binnenshuis.
- Tijdens de montage mag zich niemand onder de montageplaats bevinden.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit lichteffect.
- Condensatoren in het toestel kunnen nog geladen zijn, zelfs wanneer het toestel niet meer aangesloten is.
- Voordat het apparaat gerepareerd of onderhouden wordt dient deze eerst losgekoppeld te worden van de netspanning.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel stekker en/of netsnoer als snoeringang beschadigd zijn, dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat dermate beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met uw leverancier of SkyTronic BV.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 230Vac/50Hz stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor langere tijd niet gebruikt wordt.
- Bij hergebruik kan condensatiewater gevormd worden; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen.
- Bij het verwijderen van de stekker uit het stopcontact nooit aan het netsnoer trekken.
- Om te voorkomen dat het apparaat naar beneden valt (bij ophanging), dient een veiligheidsophanging te worden aangebracht. Te denken valt aan een deugdelijke ketting, staalkabel o.i.d., die onafhankelijk van de beugel moet worden bevestigd.
- De bijgeleverde beugel dient als hoofdoophanging en moet worden gebruikt om het apparaat deugdelijk op te hangen.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de veiligheidsaanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden.
- Wendt u voor reparaties tot een vakman.
- Kijk niet direct in de werkende flitsbuis. De korte hevige flitsen kunnen in sommige gevallen problemen veroorzaken bij mensen die daar gevoelig voor zijn.
- De flitsbuis in de strobe werkt met een zeer hoge spanning van wel 400 volt welke bij aanraking levensgevaarlijk kan zijn.

Bediening:

Met de draaiknop op de achterzijde van de strobe (1) kan de snelheid worden ingesteld. Indien u het apparaat in serie wilt schakelen (maximaal 8 strobes), de "OUT" (3) van de eerste strobe verbinden met de "IN" (2) van de tweede enz. Deze verbinding dient te worden gelegd met een standaard ¼" mono kabel. Alle aaneen geschakelde strobes knipperen nu in de snelheid waarop de eerste is ingesteld

Het vervangen van de lamp:

- Haal altijd eerst de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat minimaal 10 minuten afkoelen
- Schroef de doorzichtige kap van het apparaat door deze linksom te draaien.
- Draai nu de drie kleine schroefjes los en verwijder de oude lamp.
- Plaats nu voorzichtig de nieuwe lamp. Raak de lamp nooit met de blote handen aan.
- Plaats de schroefjes en de kap terug en het apparaat is weer klaar voor gebruik.

Technische gegevens

Voedingsspanning:230Vac/50Hz, 6,3A

Flitsfrequentie: 2 - 14 flitsen per seconde

Lamp:..... BH0647 60W

Afmetingen:.....257 x 212 x 212 mm

Gewicht:..... 2 kg

Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat; in elk geval vervalt de totale garantie.

Ook mag het apparaat niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie.

Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van de waarschuwingen in het algemeen en gestelde in deze gebruiksaanwijzing.

Tevens aanvaardt Skytronic BV geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

GB

Introduction:

Congratulations on the purchase of this SkyTec light effect.
Please read this manual carefully prior to using the unit.

Warning:

- Do not look into the lamp. The short, strong flashes can cause problems on sensitive persons.
- Unplug the unit from the mains prior to repairs, maintenance and replacement of the lamp and let it cool down.
- When installing the unit, make sure that nobody can touch it by accident.
- For indoor use only.
- During installation, nobody should stand beneath the mounting area.
- Prior to the first use, have the unit checked by a qualified person.
- The unit contains voltage carrying parts. DO NOT open the light effect.
- The condensers inside the unit may still be charged although the unit is switched off.
- Never plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or mains lead are damaged, they need to be repaired by a qualified technician.
- If the unit is damaged to an extent that you can see internal parts, do not plug the unit into a mains outlet.
- Only connect this unit to an earthed mains outlet of 230Vac/50Hz and 10-16A.
- Always unplug the unit during a thunderstorm or when it is not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation can occur inside the housing. Please let the unit reach room temperature prior to use.
- When you unplug the unit from the mains always pull the plug, never the lead.
- In order to prevent dropping of the unit, a safety fastening needs to be installed. This can be a solid chain, a steel cable, etc. which has to be fastened separately from the mounting bracket.
- The supplied bracket is the main fixing and must be used to solidly mount the light effect.
- In order to avoid accidents in public premises, the local legal requirements and safety regulations/warnings must be fulfilled.
- Keep out of the reach of children.
- Repairs and lamp replacement has to be carried out by a qualified technician.
- The flash tube is operated by very high voltages up to 400V which can be lethal.

Operation:

The speed is set via the knob (1) at the rear side of the strobe. If you want to connect the unit in series (up to 8 strobes), connect the "OUT" (3) socket of the first strobe to the "IN" (2) socket of the second, etc. This connection has to be made via a standard ¼" mono lead. All linked strobes are flashing at the speed of the first strobe.

Replacement of the lamp:

- Unplug the unit from the mains and wait at least 10 minutes to allow the unit to cool down.
- Turn the see-through cap of the unit counter clockwise to open it.
- Remove the three small screws and take the old lamp out.
- Insert the new lamp carefully. Do not touch the lamp with bare hands.
- Put the screws and the cap back in place. The unit is now ready for use.

Specifications

Power supply:230Vac/50Hz, 6,3A
Flash speed: 2 - 14 flashes per second
Lamp:..... BH0647 60W
Dimensions:257 x 212 x 212 mm
Weight:..... 2 kg

*Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty.
Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty.
The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual.
SkyTronic UK cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.*

F

Introduction:

Nous vous remercions pour l'achat de cet effet de lumière SkyTec
Lisez attentivement ce manuel avant la première mise en service.

Avertissement:

- Ne pas regarder dans la lampe pendant le fonctionnement. Les éclairs rapides et puissants peuvent provoquer des problèmes chez des personnes sensibles.
- Uniquement pour utilisation à l'intérieur.
- Veillez à ce que personne ne se trouve en dessous du lieu de montage.
- Avant la première mise en service, faites vérifier l'effet par une personne qualifiée.
- L'appareil contient des pièces sous tension. NE JAMAIS ouvrir le boîtier.
- Les condensateurs à l'intérieur de l'appareil peuvent être chargés même lorsque l'appareil a été débranché du secteur.
- Débranchez l'appareil avant d'effectuer des travaux de réparation ou de maintenance et avant de remplacer l'ampoule ou le fusible.
- Ne jamais brancher ou débrancher l'appareil avec les mains mouillées.
- Si la fiche et/ou le cordon secteur sont endommagés, faites-les remplacer par un spécialiste.
- Si l'effet de lumière est endommagé, ne le branchez pas sur une prise secteur et ne le mettez pas sous tension.
- Branchez l'effet de lumière uniquement sur une prise de terre de 230Vac/50Hz d'une intensité de 10-16A.
- Pendant un orage ou en cas de non-utilisation, débranchez toujours l'effet de lumière du secteur.
- Après une période de non-utilisation prolongée, de l'eau de condensation a pu se former. Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante.
- Pour débrancher, tirer toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Afin d'éviter une chute de l'appareil, il faut fixer un dispositif supplémentaire de sécurité qui peut consister en une chaîne, un câble d'acier ou autre qui doit être monté séparément de l'étrier de montage fourni.
- L'étrier fourni est le dispositif de fixation principal et doit être utilisé pour suspendre solidement l'effet.
- Afin d'éviter des accidents dans des lieux publics, il faut tenir compte de la réglementation locale en vigueur et respecter les consignes de sécurité et avertissements.
- Tenir hors de la portée des enfants.
- Le tube à éclairs du stroboscope fonctionne avec une très haute tension pouvant atteindre 400V. Tout contact avec cette tension peut être mortel.

Fonctionnement:

Réglez la vitesse des éclairs du stroboscope au moyen du bouton (1) à l'arrière. Si vous souhaitez brancher plusieurs appareils en série (8 stroboscopes au maximum), reliez la fiche « OUT » (3) du premier stroboscope à la fiche « IN » (2) du second, et ainsi de suite. Cette connexion doit se faire au moyen d'un cordon standard jack mono 6,35. Tous les stroboscopes reliés fonctionnent maintenant à la vitesse d'éclairs réglée sur le premier stroboscope.

Remplacement de la lampe

- Débranchez l'appareil du secteur et attendez 10 minutes le refroidissement de la lampe.
- Dévissez le capot transparent de l'appareil.
- Retirez les trois petites vis et enlevez la lampe usée.
- Mettez doucement la nouvelle lampe en place. Ne pas toucher la lampe les mains nues.
- Remettez les vis et le capot en place. L'appareil est prêt à l'emploi.

Caractéristiques techniques

Alimentation:230Vac/50Hz, 6,3A
Vitesse des éclairs: 2 - 14 éclairs par seconde
Lampe: BH0647 60W
Dimensions: 257 x 212 x 212 mm
Poids: 2 kg

*N'effectuez jamais de réparations vous-même et n'apportez jamais de modifications sous peine d'invalider la garantie.
La garantie ne s'applique pas dans le cas de dommages sous quelque forme que ce soit, qui ont été provoqués suite à une mauvaise utilisation et le non-respect des avertissements et consignes de sécurité contenus dans ce manuel.
SkyTronic décline toute responsabilité en cas de dommages corporels suite au non-respect des consignes de sécurité et des avertissements. Ceci s'applique aussi aux préjudices ultérieurs éventuels.*

D

Einleitung:

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SkyTec Lichteffectgeräts !

Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme durch.

Warnung:

- Nicht in die Blitzröhre blicken. Die kurzen, starken Blitze können bei empfindlichen Personen Gesundheitsprobleme verursachen.
- Nur für Innengebrauch.
- Während der Montage darf sich niemand unter dem Montagebereich aufhalten.
- Vor der ersten Inbetriebnahme die Anlage von einem Fachmann prüfen lassen.
- Im Gerät befinden sich spannungsführende Teile. NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten, sowie vor dem Auswechseln der Lampe erst den Netzstecker abziehen.
- Stecker niemals mit nassen Händen anfassen.
- Vor Wechseln der Sicherung den Netzstecker abziehen.
- Sollten Stecker und/oder Netzschnur, sowie der Kabeleingang zum Gerät beschädigt sein, müssen diese durch einen Fachmann ersetzt werden.
- Wenn das Gerät sichtbar beschädigt ist, darf es NICHT an eine Steckdose angeschlossen und NICHT eingeschaltet werden. Benachrichtigen sie in diesem Fall SkyTronic BV.
- Reparaturen am Gerät und Auswechseln der Lampe dürfen nur von einem Fachmann vorgenommen werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 230V AC/50Hz Netzsteckdose mit 10-16A Leistung anschließen.
- Bei Unwetter, sowie Nichtgebrauch das Netzgerät aus der Steckdose ziehen.
- Nach längerem Nichtgebrauch kann sich Kondenswasser im Gehäuse gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Raumtemperatur kommen.
- Beim Abziehen des Steckers immer am Stecker ziehen, niemals an der Netzschnur.
- Damit das Gerät nicht herunterfallen kann, muss eine Sicherheitsaufhängung angebracht werden, z.B. eine solide Kette oder ein Drahtseil, das unabhängig vom mitgelieferten Montagebügel befestigt werden muss.
- Der mitgelieferte Montagebügel dient als Hauptbefestigung und muss zum soliden Aufhängen des Geräts benutzt werden.
- Um Unfälle in Betrieben zu vermeiden, müssen die geltenden Sicherheitsbestimmungen und Richtlinien/Warnungen eingehalten werden.
- Das Gerät von Kindern fernhalten.
- Die Blitzröhre im Stroboskop arbeitet mit Spannungen bis zu 400V, die bei Berührung lebensgefährlich sind.

Bedienung:

Die Blitzgeschwindigkeit wird mit dem Drehregler (1) auf der Rückseite des Stroboskops eingestellt. Es können bis zu 8 Stroboskope hintereinander geschaltet werden. Dazu die „OUT“ Buchse (3) des ersten Stroboskops mit der „IN“ Buchse (2) des zweiten verbinden usw. Dieser Anschluss muss über ein Standard 6,35mm Monoklinkenkabel vorgenommen werden. Alle angeschlossenen Geräte blitzen mit derselben Geschwindigkeit wie das erste.

Auswechseln der Lampe

- Den Netzstecker abziehen und das Gerät mindestens 10 Minuten lang abkühlen lassen
- Die durchsichtige Kappe nach links drehen und entfernen.
- Die drei kleinen Schrauben lösen und die alte Lampe herausnehmen.
- Die neue Lampe vorsichtig einsetzen. Niemals die Lampe mit bloßen Händen anfassen.
- Schrauben und Kappe wieder befestigen. Das Gerät ist nun wieder einsatzbereit.

Technische Daten

Versorgungsspannung:230Vac/50Hz, 6,3A

Blitzgeschwindigkeit: 2 - 14 Blitze pro Sekunde

Lampe:..... BH0647 60W

Abmessungen:.....257 x 212 x 212 mm

Gewicht:..... 2 kg

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch.

Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind.

SkyTronic BV ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

DK

Introduktion:

Tillykke med købet af denne SkyTec lyseffekt. Læs venligst vejledningen grundigt, INDEN apparatet tages i brug.

Advarsler:

- Kig aldrig direkte ind i blitzrøret. Bemærk også, at personer med epilepsi har risiko for anfald ved længerevarende brug af stroboskop-lys!
- Hvis blitzlampen skal udskiftes, sørg da for at apparatet er tilstrækkeligt nedkølet samt at netledningen er udtaget fra stikkontakten.
- Sørg for at apparatet er forsvarligt ophængt, uden risiko for nedstyrning. Det må ikke være muligt for publikum at berøre apparatet under drift.
- Apparatet må KUN anvendes indendørs.
- Sørg for jævnlige efterspændende monteringsbeslag, samt at gennemgå ophænget kvalitet.
- Elektronikken INDEN i apparatet består af højspændingskomponenter. Det er forbundet med LIVSFARE at åbne apparatet! Dette gælder også når netledningen er udtaget, idet kondensatorerne kan "gemme" livsfarlig spænding i lang tid.
- Lyseffekten må kun tilsluttes en lovlig 230Vac/50Hz stikkontakt, der er forbundet til en 10A sikringsgruppe.
- Vælg en stikkontakt hvor tænd/sluk knappen ikke kan blive aktiveret ved en fejl.
- Hvis der observeres skader på kabinettet eller netledningen, må apparatet ikke tilsluttes stikkontakten.
- Hvis apparatet opfører sig uregelmæssigt, eller der er konstateret skader, skal dette indleveres til reparation på et autoriseret serviceværksted.
- Udtag altid netledningen fra stikkontakten, hvis lyseffekten ikke skal benyttes i en længere periode.
- Hvis apparatet flyttes fra en lokalitet med kold omgivelsestemperatur, til stuetemperatur, kan der være risiko for kondens. Derfor skal apparatet opbevares under stuetemperatur i ca. 2 timer, INDEN det må tilsluttes en stikkontakt.
- Træk aldrig i netledningen, tag kun fat omkring selve stikproppen.
- Ved ophæng skal der som ekstra sikkerhed benyttes en særskilt sikkerhedskæde eller wire, som fastgøres i et særskilt punkt på apparatet til et særskilt punkt i ophængsmaterialet.
- Benyt kun det originalt medfølgende ophængsbøjle.
- Vær opmærksom på, altid at overholde lokale restriktioner eller sikkerhedsregler fra myndighederne, hvis apparatet anvendes et sted med offentlig adgang. Kontakt de lokale myndigheder for nærmere information.
- Lyseffekten må ikke betjenes af mindreårige, ej heller kunne berøres under drift.

Betjening:

Med drejeknappen på bagsiden (1) kan hastigheden/blinkfrekvensen indstilles. Det er muligt at sammenkæde (linke) flere stroboskoper (af samme model), således at synkront blink opnås. Der kan maksimalt linkes 8 stroboskoper. Til dette brug anvendes almindelige jack patchkabler med 6.3mm monojackstik i hver ende. Fra det første stroboskop, forbindes bøsningen "OUT" til bøsningen "IN" på det næste stroboskop osv. Det er nu MASTER stroboskopet (det første i kæden), som bestemmer blinkfrekvensen for alle.

Sådan udskiftes lampen:

- Udtag netledningen fra stroboskopet, og lad dette nedkøle i mindst 10 minutter.
- Skrue den gennemsigtige beskyttelseskappe af på fronten.
- Den lille skrue løsnes, og lampen udtages..
- Den nye lampe monteres, men bemærk at den IKKE må berøres med fingrene! Tag derfor omkring den med en blød klud eller et stykke plastik.
- Skrue beskyttelsesdækslet på igen, og stroboskopet er klar til brug.

Tekniske data

Strømforsyning: 230Vac / 50Hz / 6.3A

Blinkfrekvens: 2 - 14 blink pr. sekund

Lampe:..... BH0647 60W

Dimensioner: 257 x 212 x 212 mm

Vægt: 2 kg

*Vi henleder opmærksomheden på, at ved enhver form for åbning af apparatet, eget forsøg på reparation, modificering eller ændring af konstruktion, bortfalder købers reklamationsret.
Det samme er gældende, hvis apparatet er blevet overbelastet eller misligholdt, fordi denne brugsanvisnings advarsler og foreskrifter ikke er fulgt.
Hverken sælger eller producent er ansvarlig for skader på tilsluttet udstyr, ligesom hverken sælger eller producent kan drages til ansvar for skader på udstyr eller personer der er opstået fordi denne brugsanvisning ikke er overholdt til mindste detalje.*